

- 1-2. page | **Declaration of Performance (EN)**
- 3-4. Seite | **Leistungserklärung (DE)**
- 5-6. oldal | **Teljesítmény Nyilatkozat (HU)**
- 7-8. pagină | **Declaratie de performanta nr (RO)**
- 9-10. stran | **Izjava o lastnostih (SLO)**
- 11-12. stranica | **Izjava o svojstvima (HR)**
- 13-14. strana | **Vyhlasenie o parametroch (SK)**
- 15-16. strana | **Prohlášení o vlastnostech (CZ)**
- 17-18. страница | **Декларация за мощностите (BG)**
- 19-20. страна | **Deklaracija karakteristika (SRB)**
- 21-22. страница | **Декларација-карактеристики (MK)**
- 23-24. faqe | **Deklarata e karakteristikave (AL)**
- 25-26. strona | **Deklaracja Właściwości Użytkowych (PL)**



Declaration of Performance

No: DoP-CASTA/2025

Unique identification of the product-type:

Trade name: CASTA standard roof tile and accessories

Designation: 300470, 300475, 300482, 300483

The intended purpose of the product (intended field of use):

For covering sloping roofs and covering external walls

Manufacturer:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Not relevant

System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:

4. system

Harmonized technical specification:

MSZ-EN 1304:2005

Notified body number:

Notified body number: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification										
Mechanical strength	Complies with the requirements	EN 1304:2005										
Behaviour in case of external fire	B _{ROOF}											
Flammability	A1											
Water impermeability	Category 1, test method 2											
Dimensions and dimension deviations	<table border="1"> <tr> <td>Length [mm]</td> <td>380 ± 6</td> </tr> <tr> <td>Width [mm]</td> <td>170 ± 3</td> </tr> <tr> <td>Covering length [mm]</td> <td>145-165</td> </tr> <tr> <td>Covering width [mm]</td> <td>290 - 330</td> </tr> <tr> <td>Curvature coefficient [%]</td> <td>≤ 1,5</td> </tr> </table>		Length [mm]	380 ± 6	Width [mm]	170 ± 3	Covering length [mm]	145-165	Covering width [mm]	290 - 330	Curvature coefficient [%]	≤ 1,5
Length [mm]	380 ± 6											
Width [mm]	170 ± 3											
Covering length [mm]	145-165											
Covering width [mm]	290 - 330											
Curvature coefficient [%]	≤ 1,5											
Durability / Frost resistance	Test method E (150 cycles)											
Release of hazardous substances	NPD											

Additional Remarks:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Heat shock resistance (for engobed types)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

The performance of the product defined above is in accordance with the set of declared performance. This declaration of performance is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer as defined above.

Type examination report:

First type examination performed by: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary; Number of the first type examination report: TJ-25001 Roof tile named „Creaton Casta/swissporTON Casta”.

Special conditions of use:

Store the product in a flat, stable area without tilting, up to 3 pallets high. Complaints to the Manufacturer can be validated on the basis of the invoice, delivery note and this declaration related to the product.

In a coastal environment, under extreme conditions, salt can attack the tiles, in which case our warranty conditions do not apply.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

László Józsa Quality Leader
(name and function)

Lenti 18.11.2025
(place and date of issue)

(signature)

Correction DoP No : DoP-CASTA/2025/3

Leistungserklärung

No: DoP-CASTA/2025

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

Handelsname: CASTA Standard-Dachziegel und Zubehör

Bezeichnung: 300470, 300475, 300482, 300483

Vorgesehener Verwendungszweck des Produkts: (vorgesehener)

Für Dachdeckungen von geneigten Dächern sowie für Außenwandbekleidungen

Hersteller:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Name und Kontaktadresse des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 betraut ist:

Nicht relevant

System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts:

System 4

Harmonisierte technische Spezifikation:

MSZ-EN 1304:2005

Nummer der benannten Stelle:

Nummer der benannten Stelle: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung		Harmonisierte technische Spezifikation
Mechanische Festigkeit	Entspricht den Anforderungen		EN 1304:2005 Maße und Maßabweichungen
Verhalten bei Brandeinwirkung von außen	B _{ROOF}		
Brandverhalten	A1		
Wasserundurchlässigkeit	Entspricht den Anforderungen Kategorie 1, Prüfverfahren 2		
Maße und Maßabweichungen	Länge [mm]	380 ± 6	
	Breite [mm]	170 ± 3	
	Decklänge [mm]	145 - 165	
	Deckbreite [mm]	290 - 330	
	Verkrümmung [%]	≤ 1,5	
Dauerhaftigkeit / Frostbeständigkeit	Entspricht den Anforderungen Prüfverfahren E (150 Zyklen)		
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD		

Die Leistung des oben genannten Produktes entspricht der erklärten Leistung. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers erstellt.

Zusätzliche Bemerkungen:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Hitzeschockbeständigkeit [bei engobierten Typen]	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Typprüfungsprotokoll:

Die erste Typprüfung durchgeführt von: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary; Nummer des ersten Typprüfungsprotokolls: TJ-25001 als „Creaton Casta/swissporTON Casta“ bezeichneter Dachziegel

Besondere Bedingungen für die Verwendung:

Lagern Sie das Produkt an einem flachen, stabilen Ort ohne Kippen, bis zu 3 Paletten hoch. Reklamationen an den Hersteller können anhand der Rechnung, des Lieferscheins und dieser Erklärung für das Produkt eingereicht werden.

In den Küstengebieten kann der Ziegel von Salz unter extremen Bedingungen angegriffen werden, für die unsere Garantiebedingungen nicht gelten.

Untersignet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

László Józsa Qualitätsleiter

(Name und Funktion)

Lenti 18.11.2025

(Ort und Erstellungsdatum)

(Unterschrift)

Korrektur DoP Nr: DoP-CASTA/2025/3

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT

No: DoP-CASTA/2025

Termék megnevezése és egyedi azonosítója:

Kereskedelmi név: CASTA standard tetőcserép és kiegészítőik.

Termék azonosító: 300470, 300475, 300482, 300483

A termék rendeltetési célja (tervezett felhasználási területe):

Égetett agyag natúr és engóbozott tetőcserép, tetőfedésre kül és beltéri falburkolásra

Gyártó:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és elérhetősége, akinek megbízatása a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatokra terjed ki:

Nem releváns

Az építési termék teljesítményének állandóságát értékelő és ellenőrző rendszere:

4 rendszer

Harmonizált szabvány száma:

MSZ-EN 1304:2005

Bejelentett szervezet száma:

Notified body number: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Deklarált teljesítmény:

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
Hajlító /törő erő	megfelel a követelményeknek	EN 1304:2005
Külső tűz esetén történő besorolás	B _{ROOF}	
Tűzvesélyességi osztály	A1	
Víztartó képesség	Követelményeknek való megfelelés 2. vizsgálati módszer 1. kategória	
Méreték és mérettűrések	Hosszúság [mm] 380 ± 6 Szélesség [mm] 170 ± 3 Fedési hosszúság [mm] 145 - 165 Fedési szélesség [mm] 290 - 330 Görbültségi együttható [%] ≤ 1,5	
Fagyállóság	Követelményeknek való megfelelés 1. szint 150 ciklus	
Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD	

A termék teljesítménye megfelel a fentiekben részletezett teljesítmény értékeknek. Ezt a teljesítménynyilatkozat a 305/2011 / EU rendeletnek megfelelően került kiállításra a fentiekben meghatározott gyártó kizárólagos felelőssége mellett.

További teljesítmények:

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
Hőlkésállóság (engóbozott típusoknál)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Típusvizsgálati jegyzőkönyv:

Első típusvizsgálatát végezte: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Első típusvizsgálati jegyzőkönyv száma: TJ-25001 „Creton Casta/swissporTON Casta” megnevezésű tetőcserép.

Különleges használati feltételek:

Termék tárolása sík, állékony területen eldőlés mentesen, legfeljebb 3 raklap magasan. A Gyártó felé reklamáció a termékre vonatkozó számla, szállítólevél és jelen nyilatkozat alapján érvényesíthető.

Tengerparti környezetben, extrém körülmények között a só megtámadhatja, amelyre a garanciális feltételeink nem érvényesek.

Gyártó nevében aláírta:

Józsa László Minőségügyi Vezető

(Név és beosztás)

Lenti 2025.11.18.

(Létrehozás helye és ideje)



(Aláírás)

Javítás DoP No. : DoP-CASTA/2025/3

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

No: DoP-CASTA/2025

Identificator unic al tipului de produs:

Denumire produs: CASTA Țiglă standard și accesorii.

Denumire: 300470, 300475, 300482, 300483

Utilizarea produsului (zona de utilizare prevăzută):

Pentru acoperișuri înclinate și acoperiri exterioare de perete

Producător:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

După caz, numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă sarcinile detaliate la punctul 12 alineatul (2):

Nerelevant

Sistem sau sisteme de evaluare și verificare a constanței performanței produsului de construcție:

4. System

Specificații tehnice agreate:

MSZ-EN 1304:2005

Numărul organismului notificat:

Numărul companiei notificate:1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Declarație conform performanței:

Caracteristici tehnice esențiale	Performanță	Specificații tehnice agreeate										
Putere mecanică	Corespunde cerințelor	EN 1304:2005										
Comportament în funcție de incendiu extrem	BROOF											
Inflamabilitate	A1											
Hidroizolație	1. categorie, 2. metodă testare											
Mărimi și diferențe dimensionale	<table border="1"> <tr> <td>Lungime [mm]</td> <td>380 ± 6</td> </tr> <tr> <td>Lățime [mm]</td> <td>170 ± 3</td> </tr> <tr> <td>Lungimea de acoperire [mm]</td> <td>145 - 165</td> </tr> <tr> <td>Lățimea de acoperire [mm]</td> <td>290 - 330</td> </tr> <tr> <td>Coefficient de curbură [%]</td> <td>≤ 1,5</td> </tr> </table>		Lungime [mm]	380 ± 6	Lățime [mm]	170 ± 3	Lungimea de acoperire [mm]	145 - 165	Lățimea de acoperire [mm]	290 - 330	Coefficient de curbură [%]	≤ 1,5
Lungime [mm]	380 ± 6											
Lățime [mm]	170 ± 3											
Lungimea de acoperire [mm]	145 - 165											
Lățimea de acoperire [mm]	290 - 330											
Coefficient de curbură [%]	≤ 1,5											
Durabilitate și rezistență la îngheț	Metoda de testare (ciclul 150)											
Eliberarea substanțelor periculoase	NPD											

Performanța produsului definit mai sus este în concordanță cu performanța declarată. Această declarație este prevăzută în Regulamentul 305/2011. Este emis în baza unui regulament al UE, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului, astfel cum este definit mai sus.

Remarci aditionale:

Caracteristici tehnice esențiale	Performanță	Specificații tehnice agreeate
Rezistență la șocuri termice (pentru tipurile cu strat de engob)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Raport de verificare de tip:

Prima verificare de tip a fost efectuată de: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Ungaria, Numărul procesului verbal al primului verificării de tip Țigla cu denumirea TJ-25001 „Creaton Casta/swissporTON Casta”

Condiții speciale de utilizare:

Depozitarea produsului în zonă plată, stabilă, fără răsturnare, la o înălțime maxim de 3 palete. Reclamația formulată către producător se poate valida în baza facturii referitoare la produs, a foii de transport și a prezentei declarații.

În zonă de litoral, în condiții extreme sarea o poate coroda, cea ce nu este acoperit de condițiile de garanție.

Semnătura în numele producătorului:

László Józsa Manager al Calitatii
(Nume un f Funktion)

Lenti 18.11.2025
(Locul și data creării)

emnatură)

Corecție DoP nr: DoP-CASTA/2025/3

IZJAVA O LASTNOSTIH

No: DoP-CASTA/2025

Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

Trgovsko ime: CASTA standardni strešnik in dodatki.

Poimenovanje: 300470, 300475, 300482, 300483

Predvidena uporaba izdelka (predvideno območje uporabe):

Za pokrivanje poševnih streh in pokrivanje zunanjih sten

Proizvajalec:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Po potrebi ime ali naslov pooblaščenega zastopnika, katerega pooblastilo zajema naloge, opredeljene v členu 12(2):

Ni pomembno

Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda:

4. System

Harmonizirane tehnične specifikacije:

MSZ-EN 1304:2005

Številka priglašenege organa:

Identifikacijska številka priglašenege organa: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Lastnosti	Harmonizirane tehnične specifikacije
Mehanska odpornost	Izpolnjuje zahteve	EN 1304:2005
Obnašanje pri požarih od zunaj	B _{ROOF}	
Vnetljivost	A1	
Nepropustnost za vodo	Kategorija 1, preskusna metoda 2	
Dimenzije in dimenzijske spremembe	Dolžina [mm] 380 ± 6 Širina [mm] 170 ± 3 Dolžina prekrivanja [mm] 145 - 165 Širina prekrivanja [mm] 290 - 330 Koeficient ukrivljenosti [%] ≤ 1,5	
Trajnost / odpornost na zmrzal	Preskusna metoda »E« (150 ciklov)	
Emisije nevarnih snovi	NPD	

Lastnosti zgoraj navedenega(ih) izdelka(ov) so v skladu s prijavljenimi lastnostmi. Ta Izjava o lastnostih je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011, pod polno odgovornostjo zgoraj opredeljenega proizvajalca.

Dodatne opombe:

Bistvene značilnosti	Lastnosti	Harmonizirane tehnične specifikacije
Rezistentă la șocuri termice (pentru tipurile cu strat de engob)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Zapisnik o preverjanju tipa:

Prvo preverjanje tipa je izvedel: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1, Madžarska. Številka prvega zapisnika o preverjanju tipa: TJ-25001, strešniki z nazivom »Creaton Casta/swissporTON Casta«.

Posebni pogoji uporabe:

Proizvod skladiščite na ravni, stabilni površini, da se ne prevrne, zloženo v višini do treh palet. Reklamacijo pri proizvajalcu je mogoče uveljavljati le na podlati računa, dobavnice za izdelek in te Izjave o lastnostih izdelka. **Na obalnem območju v ekstremnih vremenskih razmerah je lahko izdelek izpostavljen vplivu morske soli. V tem primeru garancijski pogoji ne veljajo.**

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

László Józsa Vodja Kakovosti
(ime in funkcija)

Lenti 18.11.2025
(Kraj in datum nastanka)



(Podpis)

Popravek DoP št: DoP-CASTA/2025/3

IZJAVA O SPECIFIKACIJI

No: DoP-CASTA/2025

Specifični ID proizvoda:

Naziv u prodaji: CASTA standardni crijep sa dodacima.

Naziv: 300470, 300475, 300482, 300483

Planirani cilj uporabe proizvoda (područje primjene):

Za pokrivanje kosih krovova i vanjskih zidova

Proizvođač:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Gdje se može primijeniti, ime i kontakt adresa službenog predstavnika čijimandat pokriva zadatke specificirane u Članku 12(2):

Nije relevantno

Sustav ili sustavi ocjene i potvrde konstantne učinkovitosti građevinskog proizvoda:

4. System

Harmonizirana tehnička specifikacija:

MSZ-EN 1304:2005

Broj prijavljenog tijela:

Broj prijavljene ustanove za certificiranje: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Učinak prema izjavi:

Opće tehničke karakteristike	Učinak		Harmonisierete technische Spezifikation
Mehanička izdržljivost	Odgovara zahtjevima		EN 1304:2005
Ponašanje u slučaju vanjskog požara	B _{ROOF}		
Zapaljivost	A1		
Vodonepropusnost	Kategorija 1, metoda testiranja br. 2		
Dimenzije i odstupanja od dimenzije	Dužina [mm] Širina [mm] Dužina pokrivanja [mm] Širina pokrivanja [mm] Koeffizijent krivulje [%]	380 ± 6 170 ± 3 145 - 165 290 - 330 ≤ 1,5	
Trajnost/Otpornost na mraz	"E" test metoda (150 ciklusa)		
Oslobađanje opasnih materija	NPD		

Karakteristike gore definiranog proizvoda u skladu su sa specifikacijom iz izjave. Ova izjava se izdaje sukladno Uredbe EU br. 305/2011. prema jedinstvenoj odgovornosti proizvođača i prema gore definiranim.

Dodatne napomene:

Opće tehničke karakteristike	Učinak	Harmonizirana tehnička specifikacija
Otpornost na temperaturne udare (kod engobiranih vrsta)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Zapisnik o ispitivanju:

Prvo tipsko ispitivanje je vršio: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary; Broj zapisnika prvog tipskog ispitivanja: TJ-25001 „Creaton Casta/swissporTON Casta" crijep.

Posebni uvjeti uporabe:

Skladištenje proizvoda vršiti na ravnoj podlozi i osigurati crijep od padanja. najviše u visini 3 palete. Reklamacije prema proizvođaču moguće su isključivo temeljem računa, otpremnice i ove izjave vezano za proizvod.

U primorskim predjelima uz ekstremne uvjete sol može iritirati površinu crijepa, na što se ne odnosi jamstvo

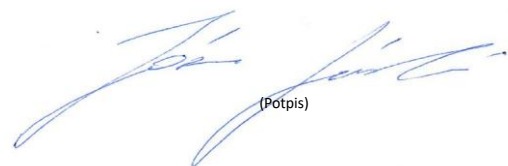
Potpisi:

László Józsa Voditelj Kvalitete

(Ime i položaj)

Lenti 18.11.2025

(Mjesto i datum nastanka)



(Potpis)

Ispravka DoP br: DoP-CASTA/2025/3

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

No: DoP-CASTA/2025

Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Obchodné meno: CASTA štandardné strešné škridle a príslušenstvo,

Názov: 300470, 300475, 300482, 300483

Zamýšľané použitie výrobku (zamýšľaná oblasť použitia):

Na pokrývanie šikmých striech a na obklady vonkajších stien..

Výrobca:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:

Nie je relevantné

System alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku:

4. System

Harmonizovaná technická špecifikácia:

MSZ-EN 1304:2005

Číslo notifikovanej osoby:

Číslo notifikovaného orgánu: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Mechanická odolnosť	Spĺňa požiadavky	EN 1304:2005
Chovanie pri vonkajšom požiari	B _{ROOF}	
Reakcia na oheň	A1	
Vodotesnosť	Kategória 1, skúšobná metóda 2	
Rozmery a rozmerové odchýlky	Dĺžka [mm] 380 ± 6 Šírka [mm] 170 ± 3 Krycia dĺžka [mm] 145 - 165 Krycia šírka [mm] 290 - 330 Koeficient zakrivenia [%] ≤ 1,5	
Trvanlivosť / mrazuvzdornosť	Skúšobná metóda E (150 cyklov)	
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD	

Vyššie uvedené vlastnosti výrobku sú v súlade s úžitkovými vlastnosťami uvedenými vo vyhlásení. Toto vyhlásenie sa vydáva v zmysle nariadenia európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť výrobcu, ako je vymedzené vyššie.

Ďalšie poznámky:

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Odolnosť proti tepelným nárazom (pre engobované typy)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Protokol o skúške typu:

Prvú typovú skúšku vykonal: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Číslo protokolu o prvej skúške typu: TJ-25001 Strešné škridle „Creton Casta/swissporTON Casta“.

Osobitné podmienky použitia:

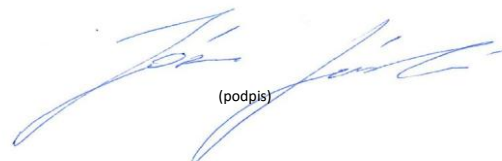
Výrobok skladujte na rovnom a stabilnom mieste bez náklonu, do výšky maximálne 3 paliet. Reklamácie na výrobcu si možno uplatniť na základe faktúry, dodacieho listu a tohto vyhlásenia o produkte.

V prímorskom prostredí môže za extrémnych podmienok na produkt pôsobiť soľ, na čo sa nevzťahujú naše záručné

Podpísané za a v mene výrobcu:

László Józsa Manažér Kvality
(Meno a funkcia)

Lenti 18.11.2025
(Miesto a dátum vytvorenia)



(podpis)

Oprava DoP č: DoP-CASTA/2025/3

PROHLÁŠENÍ O VÝKONĚ

No: DoP-CASTA/2025

Jednoznačný identifikátor produktového typu:

Obchodní název: CASTA standardní střešní taška a příslušenství.

Označení: 300470, 300475, 300482, 300483

Zamýšlené použití produktu (zamýšlená oblast použití)

Na pokrývání šikmých střech a opláštění venkovních stěn

Výrobce:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Případně název a kontaktní adresa autorizovaného zástupce s mandátem pro úkoly specifikované v odstavci 12(2).

Irrelevantní

Systém, resp. Systémy posouzení a verifikace stálosti a kvality konstrukčních produktů:

4. System

Harmonizované technické specifikace:

MSZ-EN 1304:2005

Číslo oznámeného subjektu:

Číslo oznámeného subjektu: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Výkon prohlášení:

Hlavní charakteristiky	Výkon	Harmonisierte technische Spezifikation										
Mechanická pevnost	Vyhovuje požadavkům	EN 1304:2005										
Chování v případě vnějšího požáru	B _{ROOF}											
Hořlavost	A1											
Vodotěsnost	Kategorie 1, Testovací metoda 2.											
Rozměry a odchylky rozměrů	<table border="1"> <tr> <td>Délka [mm]</td> <td>380 ± 6</td> </tr> <tr> <td>Šířka [mm]</td> <td>170 ± 3</td> </tr> <tr> <td>Krycí délka [mm]</td> <td>145 - 165</td> </tr> <tr> <td>Krycí šířka [mm]</td> <td>290 - 330</td> </tr> <tr> <td>Koeficient zakřivení [%]</td> <td>≤ 1,5</td> </tr> </table>		Délka [mm]	380 ± 6	Šířka [mm]	170 ± 3	Krycí délka [mm]	145 - 165	Krycí šířka [mm]	290 - 330	Koeficient zakřivení [%]	≤ 1,5
Délka [mm]	380 ± 6											
Šířka [mm]	170 ± 3											
Krycí délka [mm]	145 - 165											
Krycí šířka [mm]	290 - 330											
Koeficient zakřivení [%]	≤ 1,5											
Trvanlivost / mrazuvzdornost	Testovací metoda "E"(150 cyklů)											
Uvolňování nebezpečných látek	NPD											

Výše definované vlastnosti produktu jsou v souladu se sadou deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce, jak je definováno výše.

Další poznámky:

Hlavní charakteristiky	Výkon	Harmonizované technické specifikace:
Odolnost proti tepelným nárazům (pre engobované typy)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Protokol o typové zkoušce:

Prvotní typovou zkoušku provedl: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Číslo protokolu o prvotní typové zkoušce: TJ-25001 Střešní tašky „Creaton Casta/swissporTON Casta“.

Zvláštní podmínky použití:

Výrobek skladujte na rovném a stabilním povrchu bez náklonu, do výšky maximálně 3 palet. Reklamacie k výrobcí lze uplatnit na základě faktury, dodacího listu a tohoto prohlášení o produktu.

V přímořském prostředí může za extrémních podmínek na produkt působit sůl, na co se naše záruční podmínky nevztahují.

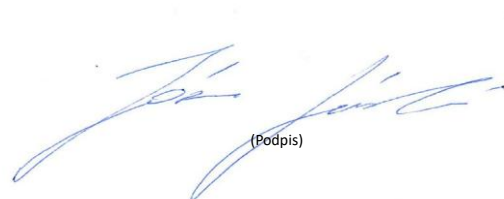
Podepsáno za a ve jménu výrobce:

László Józsa Manažer Kvality

(Jméno a funkce)

Lenti 18.11.2025

(Místo a datum vytvoření)



(Podpis)

Oprava DoP č : DoP-CASTA/2025/3

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

No: DoP-CASTA/2025

Наименование на продукта и уникален идентификационен код:

Търговско наименование: CASTA стандартни керемиди и аксесоари.

Идентификационен код на продукта: 300470, 300475, 300482, 300483

Предназначение на продукта (планирана област на приложение):

Изпечени керамични керемиди натурални и ангобирани, за покритие на покриви и външни и вътрешни облицовки на стени

Производител:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

В даден случай името и адрес за контакти на упълномощеното лице, на което пълномощното се отнася за изпълнение на задачи определени в алинея 12. точка (2):

Няма отношение

Система за оценка и проверка на устойчивостта на експлоатацията на строителния продукт:

4-та система

Хармонизиран технически стандарт:

MSZ-EN 1304:2005

Нотифициран орган номер:

Номер на нотифицирания орган: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Декларираны стойности:

Основни свойства	Стойност	Хармонизирани технически предписания	
Сила на огъване /чупене	> 600 N	EN 1304:2005	
Класификация в случай на външен пламък	B _{ROOF}		
Огнеопасна класификация	A1		
Водозадържаща способност	В съответствие с изискванията на 2-ри метод за изследвания 1. категория		
Размери и толеранс	Дължина [мм]		380 ± 6
	Ширина [мм]		170 ± 3
	Дължина на покриване [мм]		145 - 165
	Ширина на покриване [мм]		290 - 330
	Коефициент кривина [%]	≤ 1,5	
Устойчивост на замръзване	В съответствие с изисквания .степен 150 цикли	1	
Излъчване на опасни вещества	NPD		

Експлоатационните характеристики на продукта отговарят на специфицираните по-горе стойности. Тази декларация за експлоатационни характеристики е издадена в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 при изключителната отговорност на посочения по-горе производител.

Допълнителни бележки:

Основни свойства	Стойност	Хармонизирани технически предписания
Устойчивост на топлинен удар (за ангобирани видове)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Протокол за типово изследване:

Първото типово изследване беше извършено от: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Унгария Номер на първия протокол за типово изследване: TJ-25001 керемиди за покриви с наименование „Creaton Casta/swissporTON Casta“.

Особени условия за приложение:

Складиране на продукта на равна, издръжлива повърхност, с обезопасяване срещу странично накланяне, с максимална височина от 3 палета. Предевяването на рекламация свързана с продукта към Производителя е възможно само при наличие на съответната фактура, транспортни документи и настоящата декларация.

В близост до морето и при екстремални условия солта може да нападне и увреди продукта, за които вреди не се отнася гаранцията.

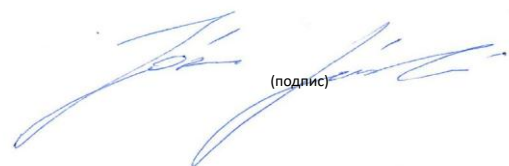
Подписано за и от името на производителя, от:

László Józsa мениджър по качеството

(Име – Директор за страната)

Lenti 18.11.2025

(Име и длъжност)



(подпис)

Корекция DoP No: DoP-CASTA/2025/3

IZJAVA O SPECIFIKACIJI

No: DoP-CASTA/2025

Specifični ID proizvoda:

Naziv u prodaji: CASTA standardni crep sa dodacima.

Naziv:: 300470, 300475, 300482, 300483

Planirani cilj upotrebe proizvoda (područje primene):

Za pokrivanje kosih krovova i vanjskih zidova

Proizvođač:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Gde se primenjuje, ime i kontakt adresa zvaničnog predstavnika čiji mandat pokriva zadatke koje su opisane u Članu 12(2):

Nije relevantno

Sistem ili sistemi kontrole i potvrde konstantnog performansa građevinskog proizvoda:

4. System

Harmonizovana tehnička specifikacija:

MSZ-EN 1304:2005

Broj prijavljene ustanove za sertifikaciju:

Broj prijavljene ustanove za sertifikaciju: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Deklarisane performanse:

Opšte tehničke karakteristike	Performans	Harmonizovana tehnička specifikacija	
Mehanička izdržljivost	Odgovara zahtevima	EN 1304:2005	
Ponašanje u slučaju spoljašnjeg požara	B _{ROOF}		
Zapaljivost	A1		
Vodonepropusnost	Kategorija 1, metoda testiranja br. 2		
Dimenzije i odstupanja od dimenzije	Dužina [mm]		380 ± 6
	Širina [mm]		170 ± 3
	Dužina pokrivanja [mm]		145 - 165
	Širina pokrivanja [mm]		290 - 330
	Koeficijent krive [%]	≤ 1,5	
Trajnost/Otpornost na mraz	"E" test metoda (150 ciklusa)		
Oslobađanje opasnih materija	NPD		

Karakteristike gore definisanog proizvoda u skladu su sa specifikacijom iz izjave. Ova izjava se izdaje u skladu sa Odredbom EU br. 305/2011. prema jedinstvenoj odgovornosti proizvođača i prema gore definisanim.

Dodatne napomene, primedbe:

Opšte tehničke karakteristike	Performans	Harmonizovana tehnička specifikacija
Otpornost na temperaturne udare (kod engobiranih vrsta)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Zapisnik o ispitivanju:

Prvo tipsko ispitivanje je vršio: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Broj zapisnika prvog tipskog ispitivanja: TJ-25001 „Creaton Casta/swissporTON Casta" crijep.

Posebni uslovi upotrebe:

Skladištenje proizvoda vršiti na ravnoj podlozi i obezbediti da crep od padanja. najviše u visini 3 palete. Reklamacije prema proizvođaču moguće su isključivo na osnovu računa, otpremnice i ove izjave u vezi proizvoda.

U primorskim predelima uz ekstremne uslove sol može da iritira površinu crepa, na šta se ne odnosi garancija.

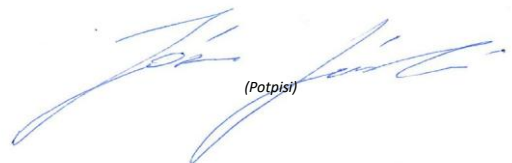
Potpis u ime proizvođača:

László Józsa Menadžer Kvaliteta

(ime i funkcija)

Lenti 18.11.2025

(mesto i datum izdavanja)



(Potpis)

Ispravka DoP br: DoP-CASTA/2025/3

ИЗЈАВА ЗА ПЕРФОРМАНСИ

No: DoP-CASTA/2025

Единствена идентификација на типОТ на:

Трговско име: CASTA стандарна покривна плочка и додатоци.

Ознака: 300470, 300475, 300482, 300483

Наменета цел на производот(наменето поле на употреба):

За премачкување на накосени покриви и обложување на надворешни сидови

Производител:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Онаму каде е можно, име и контакт адреса на овластениот представник чиј мандат ги опфаќа задачите наведени во Член 12(2):

Не е релевантно

Систем или системи за проценка и верификација на постојаноста на перформансите на градежниот:

4. System

Усогласена техничка :спецификација:

MSZ-EN 1304:2005

Број на овластеното тело:

Број на овластеното тело: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Декларирани преформанси:

Основни карактеристики	Изведба	Усогласена техничка спецификација
Механичка сила	Во согласност со барањата	EN 1304:2005
Однесување во случај на надворешен пожар	BROOF	
Запаливост	A1	
Непропустливост на вода	Категорија 1, метод на тестирање 2	
Димензии и отстапувања од димензиите	Должина [mm] 380 ± 6 Ширина [mm] 170 ± 3 Должина на покривање [mm] 145 - 165 Ширина на покривање [mm] 290 - 330 Коефициент на кривина [%] ≤ 1,5	
Трајност / Отпорност на мраз	Тест метод Е (150 циклуси)	
Ослободување на опасни материи	NPD	

Изведбата на производот дефиниран погоре е во согласност со збирот на декларирани перформанси. Оваа декларација за изведба се издава со согласност со Регулативата (ЕУ) бр. 305/2011 под единствена одговорност на производителот, како што е погоре кажано.

Дополнителни забелешки:

Основни карактеристики	Изведба	Усогласена техничка спецификација
Отпорност на температурни удари (кај енгобирани видови)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Записник од тестирањето:

Прво типско тестирање извршено од: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Број на извештај на првото типско тестирање: TJ-25001 „Creaton Casta/swissporTON Casta“ плочка.

Посебни услови за употреба:

Чувајте го производот на рамна површина и обезбедете и плочките од падови. Максимум во висина 3 палети. Рекламации кон производителот можат да бидат поднесени исклучиво врз основа на фактури, доставки и овие изјави во врска со производот.

Во крајбрежните области, екстремните услови можат да ја иритираат површината на плочката, што не е опфатено со гаранцијата

Потпишано за и во име на производителот од:

László Józsa менаџер за квалитет

(Име и позиција)

Lenti 18.11.2025

(Место и датум на создавање)



(Потписи:)

Корекција ДОП бр: DoP-CASTA/2025/3

DEKLARATË MBI PERFORMANCAT

No: DoP-CASTA/2025

Identifikimi unik i tipit të prodhimit:

Emri tregtar: CASTA pllaka mbuluese standarde dhe pajisjet

Shenja 300470, 300475, 300482, 300483

Dedikimi i prodhimit (fusha e dedikuar e përdorimit):

Për mbulimin e kulmeve të pjerrëta dhe mureve të jashtme

Prodhues:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

Aty ku është e mundur, emri dhe adresa e kontaktit të përfaqësuesit të autorizuar, mandati i të cilit i përfshin detyrat e shënuara në Nenin 12(2):

Nuk është relevante

Sistemi apo sistemet e vlerësimit dhe verifikimit të qëndrueshmërisë së performancave të prodhimit ndërtimor:

4. System

Specifikimi i harmonizuar teknik:

MSZ-EN 1304:2005

Numri i trupit të autorizuar:

Numri i trupit të autorizuar: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Performancat e deklaruar:

Karakteristikat themelore	Aplikimi		Specifikimi i harmonizuar teknik
Fuqia mekanike	Në përputhje me kërkesat		EN 1304:2005
Sjellja në rast zjarri të jashtëm	B _{ROOF}		
Ndezshmëria	A1		
Padepërtueshmëria e ujit	Kategoria 1, metoda e testimit 2		
Dimesionet dhe devijimi nga dimensionet	Gjatësia [mm] Gjerësia [mm] Gjatësia e mbulimit [mm] Gjerësia e mbulimit [mm] Koeficienti i lakesës [%]	380 ± 6 170 ± 3 145 - 165 290 - 330 ≤ 1,5	
Qëndrueshmëria / Rezistenca ndaj ngrirjes	metoda e testit E (150 cikle)		
Lirimi i materjeve të rrezikshme	NPD		

Aplikimi i prodhimit të definuar më lart është në pajtueshmëri me përmbledhjen e performancave të deklarura. Kjo deklaratë për aplikim jepet në përputhje me rregullativën (EU) nr. 305/2011 me përgjegjësi të vetme të prodhuesit siç është thënë më lart.

Vërejtje plotësuese:

Karakteristikat themelore	Aplikimi	Specifikimi i harmonizuar teknik
Qëndrueshmëria ndaj goditjeve të temperaturës (tek llojet e enguara)	150 [°C]	MSZ-EN 10545-9

Raporti nga testimi:

Testimi i parë i tipit është bërë nga: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Numri i raportit të testimit të parë të tipit: Pllaka TJ-25001 „Creaton Casta/swissporTON Casta”.

Kushtet e veçanta për përdorim:

Ruajeni prodhimin mbi sipërfaqe të sheshtë dhe siguroni pllakat nga rënia. Maksimalisht në lartësi 3 paleta. Reklamacione ndaj prodhuesit mund të parashtrihen kryesisht në bazë të faturave, dërgesave dhe këtyre deklaratave mbi prodhimin. **NË rajonet bregdetare, kushtet ekstreme mund të bëjnë irritimin e sipërfaqes së pllakës, gjë që nuk është e përfshirë në garanci.**

Nënshkruar për prodhuesin dhe në emër të tij nga:

László Józsa Menaxher i Cilësisë

(Emri dhe pozicioni)

Lenti 18.11.2025

(Vendi dhe data e krijimit)



(Nënshkrimet)

Korrigjimi i DoP Nr: DoP-CASTA/2025/3

Deklaracja właściwości użytkowych

No: DoP-CASTA/2025

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

Nazwa handlowa: Dachówka CASTA i akcesoria dachowe

Oznaczenie 300470, 300475, 300482, 300483

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Wykonywanie pokryć dachowych oraz zewnętrznych i wewnętrznych okładzin ściennych

Producent:

swisspor SEE Hungary Kft.
8960 Lenti, Cserépgyár u. 1.
Telephone: +36 92 551 550
Fax: +36 92 551 559

W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 Ust. 2:

Nie dotyczy

System (-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 4

Norma zharmonizowana:

MSZ-EN 1304:2005

Jednostka notyfikowana:

Numer: 1415
ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző
Innovációs Nonprofit Kft.
1113 Budapest Diószegi út 37. Hungary

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Sharmonizowana specyfikacja techniczna
Wytrzymałość mechaniczna	> 600 N	EN 1304:2005
Odporność na oddziaływanie ognia zewnętrznego	B _{ROOF}	
Reakcja na ogień	A1	
Wodoszczelność	Zgodność z wymaganiami 2 metoda testu - 1 kategoria	
Wymiary i odchyłki wymiarowe	Długość [mm] 380 ± 6 Szerokość [mm] 170 ± 3 Długość krycia [mm] 145 - 165 Szerokość krycia [mm] 290 - 330 Współczynnik wichrowatości [%] ≤ 1,5 Prostoliniowość [%]	
Trwałość/Mrozoodporność	Zgodność z wymaganiami przy poziomie 1 - 150 cykli	
Substancje niebezpieczne	NPD	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej..

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Sharmonizowana specyfikacja techniczna
Odporność na szok termiczny	150°C	MSZ-EN 10545-9

Protokół z badania typu:

Pierwsze badanie typu wykonane przez: swisspor SEE Hungary Kft. 8960 Lenti Cserépgyár út 1. Hungary Numer pierwszego protokołu badania typu: TJ-25001 Dachówka o nazwie „Creaton Casta/swissporTON Casta”.

Szczególne warunki użytkowania:

Przechowywać produkt na płaskiej, stabilnej powierzchni, bez przechylania, do wysokości maksymalnie 3 palet. Reklamacje dotyczące produktu wobec Producenta można składać na podstawie odpowiedniej faktury, listu przewozowego oraz niniejszej deklaracji.

W środowisku przybrzeżnym, w ekstremalnych warunkach sól może zaatakować produkt, na co warunki gwarancji nie mają zastosowania.

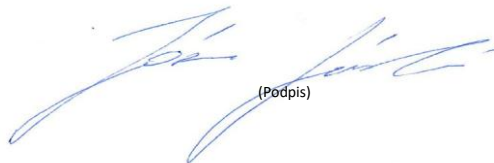
W imieniu producenta podpisać (-a):

László Józsa Lider Jakości

(Imię i nazwisko – Country Manager)

Lenti 18.11.2025

(Miejsce i data)



(Podpis)

Korekta DoP nr: DoP-CASTA/2025/3